

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Cuarta lengua mundial II Alemán (B2.2+ C1.1) / Fourth Global Language II German (B2.2+ C1.1)
Código	E 000006204
Titulación	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Curso	1º
Créditos ECTS	10
Carácter	Básica
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Alemán
Descriptor	Comunicación en lengua alemana, comunicación oral, comunicación escrita; nivel avanzado y operativo eficaz.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Blanca Sáenz Rotko
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Sede Cantoblanco
e-mail	bmsaenz@comillas.edu
Teléfono	
Horario de tutorías	Por cita

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación	
<p>La presente asignatura está dirigida a estudiantes con un nivel B1+/B2 en alemán. Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita en lengua alemana se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, ampliación del léxico.</p>	
Prerrequisitos	
No existen formalmente requisitos previos.	

Competencias – Objetivos		
Competencias genéricas del título		
CG1	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	Capacidad crítica y autocrítica.	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones.</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	

	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA2	A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).	
	RA1	Tiene conocimientos avanzados sobre la geografía, historia y política de los países de habla alemana.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua alemana a un nivel avanzado.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel avanzado.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con la lengua alemana a un nivel avanzado.
	RA6	Posee una capacidad avanzada para comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	Posee una capacidad avanzada para identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.

CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales a un nivel avanzado.
	RA3	Posee una capacidad avanzada para reconocer contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	Posee una capacidad avanzada para detectar y analizar distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma alemán de forma oral y escrita a un nivel avanzado.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses a un nivel avanzado.
	RA3	Posee una capacidad avanzada para participar en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos de una cierta complejidad
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe textos de cierta complejidad (mensajes, cartas, etc.)

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos
BLOQUE 1: 1º cuatrimestre
Tema 1: ¿Convencido? – lección 9 del libro Ziel (nivel B2.2)
1.1 Competencias comunicativas - hablar sobre prejuicios - encontrar soluciones 1.2 Recursos de léxico - transporte público 1.3 Recursos de gramática - varias conjunciones en una frase - pronombres indefinidos "irgend-" - complementos modales - "haben...zu"
Tema 2: Adaptado – lección 10 del libro Ziel (nivel B2.2)
2.1 Competencias comunicativas - hablar sobre adaptaciones - ponerse de acuerdo 2.2 Recursos de léxico - colores y ropa - medio ambiente e industria 2.3 Recursos de gramática

- negación
- partículas modales
- formación de palabras

Tema 3: Perdido – lección 11 del libro Ziel (nivel B2.2)

3.1 Competencias comunicativas

- intercambiar información y opiniones
- describir problemas y comentar posibilidades

3.2 Recursos de léxico

- problemas
- contratos

3.3 Recursos de gramática

- adjetivos con preposiciones
- formación de palabras
- Konjunktiv II en pasado de los verbos modales
- verbos modales como verbos plenos

Tema 4: Conseguído – lección 12 del libro Ziel (B2.2)

4.1 Competencias comunicativas

- expresar suposiciones
- hablar sobre la importancia de varios asuntos
- conseguir información y comprarla

4.2 Recursos de léxico

- diplomas y notas
- currículum vitae
- mundo laboral y profesiones

4.3 Recursos de gramática

- comparaciones con "je...desto/umso"
- verbos con preposiciones
- orden de las palabras dentro de la frase

Tema 5: Olvidado – lección 13 del libro Ziel (nivel B2.2)

5.1 Competencias comunicativas

- contar una historia divertida
- valorar un comportamiento
- hablar sobre recuerdos

5.2 Recursos de léxico

- objetos cotidianos
- descripción de personas

5.3 Recursos de gramática

- expresiones impersonales
- verbos modales

Tema 6: ¿Imitado? – lección 14 del libro Ziel (nivel B2.2)

6.1 Competencias comunicativas

- adivinar y suponer sobre la lengua materna
- argumentar y convencer

6.2 Recursos de léxico

- ciencias e investigación
- técnica
- aduana y fronteras

6.3 Recursos de gramática

- complementos modales
- el verbo "lassen"
- pasivo

Tema 7: Encontrado – lección 15 del libro Ziel (B2.2)

7.1 Competencias comunicativas

- hablar sobre preferencias y prejuicios
- hacer una pequeña exposición

7.2 Recursos de léxico

- paisajes
- lugares
- lenguaje de la publicidad

7.3 Recursos de gramática

- doble conectores
- conjunciones
- complementos locales
- artículos

Tema 8: Relejado – lección 16 del libro Ziel (B2.2)**8.1. Competencias comunicativas**

- hablar sobre música
- resumir contenidos
- valorar algo

8.2. Recursos de léxico

- temas y contenidos de textos
- descripciones
- opiniones

8.3. Recursos de gramática

- repetición de temas concretos según las preguntas y necesidades del alumnado

BLOQUE 2: 2º cuatrimestre**Tema 1: El día día – lección 1 del libro Aspekte 3 (C1)****1.1 Competencias comunicativas**

- hablar del día día
- caos en casa; resumir artículos

1.2 Recursos de léxico

- vida cotidiana

1.3 Recursos de gramática

- declinación de adjetivos
- formación de sustantivos

Tema 2: trabajo – lección 2 del libro Aspekte 3 (C1)**2.1 Competencias comunicativas**

- debatir problemas del “multi-tasking”
- debatir inconvenientes y ventajas de ciertas profesiones

2.2 Recursos de léxico

- trabajo, currículum
- carrera universitaria y profesional

2.3 Recursos de gramática

- atributos
- frases subordinadas

Tema 3: ¿Tienes palabras? Lección 3 del libro Aspekte 3 (C1)**3.1 Competencias comunicativas**

- debatir pros y contras de estar siempre disponible
- saber contestar

3.2 Recursos de léxico

- reconocer y expresar opiniones
- respuestas y contestaciones

<p>3.3 Recursos de gramática</p> <ul style="list-style-type: none"> - Konjunktiv I - estilo verbal y nominal
<p>Tema 4: cumbre económica – lección 4 del libro Aspekte 3 (C1)</p>
<p>4.1 Competencias comunicativas</p> <ul style="list-style-type: none"> - hablar sobre el desarrollo y la historia de regiones - debatir el desarrollo de la globalización <p>4.2 Recursos de léxico</p> <ul style="list-style-type: none"> - presentaciones sobre el desarrollo económico - argumentos sobre globalización <p>4.3 Recursos de gramática</p> <ul style="list-style-type: none"> - frases temporales - frases modales y causales
<p>Tema 5: objetivos – lección 5 del libro Aspekte 3 (C1)</p>
<p>5.1 Competencias comunicativas</p> <ul style="list-style-type: none"> - hablar de propuestas y propósitos - debatir sobre redes sociales, científicas etc. <p>5.2 Recursos de léxico</p> <ul style="list-style-type: none"> - formular propósitos, objetivos - trabajo voluntario, redes <p>5.3 Recursos de gramática</p> <ul style="list-style-type: none"> - frases causales, concesivas, finales y consecutivas - complementos preposicionales

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura		
<p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.</p> <p>Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, en parejas y en grupos, en los que se lleva a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos en el manual así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso o que estará disponible en el Portal de Recursos. La clase se imparte en alemán y los alumnos deben expresarse en este idioma.</p>		
Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad

<p>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</p> <p>Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural</p>	<p>-CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22</p>	100%
<p>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</p> <p>Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)</p>	<p>-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22</p>	35%
<p>Trabajos individuales/grupales (AF3)</p> <p>Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales</p>	<p>-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22</p>	12%
<p>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</p> <p>Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase</p>	<p>-CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22</p>	50%
<p>Estudio personal y documentación (AF5)</p>	<p>-CE 22</p>	0%

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
<p>SE1 Exámenes</p> <p><u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto.</p> <p><u>Pruebas escritas parciales</u>: 2 pruebas parciales en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión correspondientes a las lecciones impartidas</p>	<p>- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</p>	50%

<u>Prueba oral</u>	- Claridad y concisión de la exposición.	
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	20%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura ^[1] Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	15%
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) ^[1] Uso correcto del léxico ^[1] Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10%
SE5 Participación activa del alumno	-Participación activa y continua ^[1] - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
Ziel B2.2, Aspekte 3 (Kursbuch y Arbeitsbuch)
Otros materiales
http://www.hueber.de/shared/uebungen/ziel/ (ejercicios online) http://www.dw-world.de http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b2/b2_erkund_uebungen_index.htm (ejercicios online) www.tagesschau.de (noticias) www.sz.de (periódico alemán) www.weltwoche.ch (revista suiza) http://www.punktmagazin.ch/ (revista suiza)
Bibliografía Complementaria
Monografías
Clamer, F. et al. (2006). <i>Übungsgrammatik für die Mittelstufe</i> . Meckenheim: Liebaug-Dartman. Dreyer, H. Schmitt, R. (2000). <i>Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik</i> . Ismaning: Hueber. Hering, A. et al (2002). <i>em Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache</i> . Ismaning: Hueber.
Otros materiales y recursos
http://www.pons.de/ http://dix.osola.com/ http://iate.europa.eu/ http://leo.org http://www.myjmk.com/